

CE TEPLOMĚR 02101 – NÁVOD K OBSLUZE

Teploměr je určen pro měření vnitřní a venkovní teploty a je vybaven záznamem minimální a maximální teploty.

Technické parametry

Teplotní rozsahy:	Vnitřní teplota (IN)	-10 °C až 50 °C
	Venkovní teplota (OUT)	-50 °C až 70 °C
	Přesnost měření je	±1 °C
	Teplotní rozlišení	0,1 °C

Délka drátové teplotní sondy:	2,95 m,
Teplotní sonda:	voděodolná venkovní
Napájení:	baterie 1x1,5V typ LR44
Hmotnost:	0,050 kg

Záznam minimální a maximální teploty

- Pro čtení údajů maximální nebo minimální venkovní teploty stiskněte tlačítko max-min pod nápisem Out. Po prvním stisku se objeví maximální hodnota. Po druhém stisku se objeví minimální hodnota. Tyto hodnoty jsou uloženy v paměti od posledního resetu (vynulování paměti).
- Vynulování hodnot maximální a minimální venkovní teploty se provede stiskem tlačítka Reset pod nápisem Out.
- Pro čtení údajů maximální nebo minimální vnitřní teploty stiskněte tlačítko max-min pod nápisem In. Po prvním stisku se objeví maximální hodnota. Po druhém stisku se objeví minimální hodnota. Tyto hodnoty jsou uloženy v paměti od posledního resetu (vynulování paměti).
- Vynulování hodnot maximální a minimální vnitřní teploty se provede stiskem tlačítka Reset pod nápisem In.

Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.

- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty, snížilo by to přesnost snímání.
- Neumísťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům, mohly by způsobit jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti, mohly by způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, není určen pro venkovní použití.
- Neumísťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku, apod.
- Neumísťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku. Mohli byste jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění použijte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky, mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Výrobek nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Přeďte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Výrobek umístěte mimo dosah dětí, není to hračka.
- Odstraňujte vždy vybité baterie, mohly by vytečt a výrobek poškodit. Používejte jen nové baterie doporučeného typu a při jejich výměně dbejte na správnou polaritu
- Akumulátor nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte.
- Baterie se po upotřebení stává nebezpečným odpadem, nevhazujte je do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte na místě zpětného odběru – např. v obchodě, kde jste přístroj zakoupili.

SK TEPLOMER 02101 – NÁVOD NA POUŽITÍ

Teplomer je určený pre meranie vnútornej a vonkajšej teploty a je vybavený záznamom minimálnej a maximálnej teploty.

Technické parametre

Teplotné rozsahy:	Vnútorňá teplota(IN)	-10 °C až 50 °C
	Vonkajšia teplota(OUT)	-50 °C až 70 °C
	Presnosť meraní je	±1 °C
	Teplotné rozlíšenie	0,1 °C

Dĺžka drôtovej teplotnej sondy:	2,95 m,
Teplotná sonda:	vode odolná vonkajšia
Napájanie:	baterie 1x1,5V typ LR44
Váha:	0,050 kg

Záznam minimálnej a maximálnej teploty

- Pre čítanie údajov maximálnej alebo minimálnej vonkajšej teploty stlačte tlačítko max - min pod nápisom out. Po prvom stlačení sa objaví maximálna hodnota. Po druhom stlačení sa objaví minimálna hodnota. Tieto hodnoty sú uložené v pamäti od posledného resetu (vynulovanie pamäti).
- Vynulovanie hodnôt max a min vonkajšej teploty sa vykoná stlačením tlačítka reset pod nápisom out
- Pre čítanie údajov maximálnej alebo minimálnej vnútornej teploty stlačte tlačítko max-min pod nápisom in. Po prvom stlačení sa objaví maximálna hodnota. Po druhom stlačení sa objaví minimálna hodnota. Tieto hodnoty sú uložené v pamäti od posledného resetu (vynulovanie pamäti).
- Vynulovanie hodnôt max a min vnútornej teploty sa vykoná stlačením tlačítka reset pod nápisom in

Starostlivosť a údržba

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

Než začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte uživatelský manuál.

- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlym zmenám teploty (– znížilo by to presnosť snímania).
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom – môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti – môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku, nie je určený pre vonkajšie použitie.
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenou sviečku, a pod.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať iba kvalifikovaný odborník.
- K čisteniu používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky – mohli by poškrábať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponoňajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- Pri poškodení alebo vade výrobku nevykonávajte žiadne opravy sami. Predajte ho k opravě do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Výrobok umiestnite mimo dosah detí – nie je to hračka.
- Odstraňujte vždy vybité batérie – mohli by vytečť a výrobok poškodiť. Používajte len nové batérie doporučeného typu a pri ich výmene dbejte na správnu polaritu
- Akumulátor nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte.
- Baterie sa po vybití stávajú nebezpečným odpadom – nevhadzujte ich do bežného komunálneho odpadu, ale odevzdejte na mieste spätného odberu – napr. v obchode, kde ste prístroj zakúpili

GB INSTRUCTIONS FOR INDOOR/OUTDOOR THERMOMETER 02101

Features:

Simultaneous display of outdoor and indoor temperatures

Temperature Measuring Range:		
	Outdoor:	-50 °C to 70 °C
	Indoor:	-10 °C to 50 °C
	Accuracy	±1 °C
Power:		1x1,5V type LR44
Maximum and minimum temperature memory function.		

Thermometer Maximum and Minimum Memory:

- To check the outdoor maximum or minimum temperature, push the button marked “out max-min” to show the maximum or minimum temperature of the period from the last reset.
- Reset the outdoor temperature memory by pressing the button marked “out reset” once.
- To check the indoor maximum or minimum temperature, push the button marked “in max-min” to show the maximum or minimum temperature of the period from the last reset.
- Reset the indoor temperature memory by pressing the button marked “in reset” once.

Care and Maintenance.

The product is designed to serve you for years providing that you will handle it in the correct way. Here are some tips for correct handling:

- Do not expose the product to direct sunshine, extremely cold, damp conditions or sudden temperature changes (it may reduce the accuracy of measuring).
- Do not place the product on places which may be subject of vibration or shaking. It may damage the product.
- Do not expose the product to excessive pressure, shock, dust, high temperature or dampness – they may damage the product, its batteries or its plastic parts.
- Do not expose the product to rain or dampness; it is not designed for outside use.
- Do not place open fire on the product.
- Do not locate the product on a place without sufficient ventilation.
- Do not put any objects into the air holes.
- Do not correct or modify the internal circuit, it may be damaged. As a result of that warranty would be terminated. The product should be repaired by a qualified person only.
- To clean the product use only damp soft cloth. Do not use any solvent; it may damage the plastic parts.
- Do not sink the product into water or any other liquids.
- Do not expose the product to dripping or spraying water.
- Do not attempt to service any parts of this product. Refer all servicing to the store where the product had been bought.
- Keep out of reach of children. This product is not a toy.
- Remove flat batteries. Leakage could damage the product. Use only new batteries of the correct type. Make sure you put them according to right polarity.
- Do not dispose of accumulator in fire, do not disassemble or short circuit.
- Always dispose of batteries in an environmentally friendly way. Please take them to the point of purchase for environmentally friendly disposal.

D THERMOMETER 02101

Das Thermometer ist bestimmt für die Messung von Innen- und Außentemperatur und ist ausgestattet mit der Aufzeichnung der Mindest- und Höchsttemperatur.

Technische Parameter

Temperaturbereiche:	Innentemperatur (IN)	-10 °C bis 50 °C
	Außentemperatur (OUT)	-50 °C bis 70 °C
	Genauigkeit der Messung ist	±1 °C
	Temperaturauflösung	0,1 °C

Länge der Zuleitung zur Temperatursonde :	2,95 m,
Wasserbeständige Außentemperatursonde	
Speisung:	Batterie 1x1,5V Typ LR44
Gewicht:	0,050 kg

Auffzeichnung der Mindest- und Höchsttemperatur

- Für das Lesen der Angaben der Höchst- oder Mindestaußentemperatur drücken Sie die Taste max-min unter der Aufschrift Out. Nach dem ersten Drücken erscheint der maximale Wert. Nach dem zweiten Drücken erscheint der minimale Wert. Diese Werte sind gespeichert seit dem letzten Rücksetzen (Nullstellung des Speichers).
- Die Nullstellung der Werte der Höchst- und Mindestaußentemperatur wird durch das Drücken der Taste Reste unter der Aufschrift Out durchgeführt.
- Für das Lesen der Angaben der Höchst- oder Mindestinnentemperatur drücken Sie die Taste max- min unter der Aufschrift In. Nach dem ersten Drücken erscheint der maximale Wert. Diese Werte sind gespeichert seit dem letzten Rücksetzen (Nullstellung des Speichers).
- Die Nullstellung der Werte der Höchst- und Mindestinnentemperatur wird durch das Drücken der Taste Reset unter der Aufschrift In durchgeführt.

Pflege und Wartung

Das Produkt ist so entworfen, dass es bei einer geeigneten Handhabung eine ganze Reihe von Jahren dienen kann. Hier sind einige Ratschläge für die richtige Bedienung angeführt:

- Bevor Sie mit dem Produkt zu arbeiten anfangen, lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung durch.
- Setzen Sie das Produkt dem direkten Sonnenschein, einer extremen Kälte oder Feuchtigkeit und raschen Temperaturänderungen nicht aus, sonst sinkt die Genauigkeit der Abtastung.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Orte mit Vibrationen oder Erschütterungen, diese könnten eine Beschädigung verursachen.
- Setzen Sie das einem übermäßigen Druck, Stoßen, hoher Temperatur

oder einer Feuchtigkeit nicht aus, diese könnten Störung der Funktion des Produktes, eine kürzere energetische Ausdauer, Beschädigung der Batterien und Verformung der Plastikteile verursachen.

- Setzen Sie das Produkt weder dem Regen noch der Feuchtigkeit nicht aus, es ist für Außenverwendung nicht bestimmt.
- Stellen Sie das Produkt auf keine Quellen mit offenem Feuer, z. B. auf eine gezündete Kerze usw.
- Legen Sie das Produkt nicht an Stellen, wo keine ausreichende Umluft sichergestellt ist.
- Greifen Sie nicht in innere Stromkreise des Produktes ein. Sie könnten es beschädigen und somit die Gültigkeit der Garantie automatisch beenden. Das Produkt sollte von einem qualifizierten Fachmann repariert werden.
- Zur Reinigung verwenden Sie einen feuchten Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, keine Reinigungsmittel, die die Plastikteile bekratzen und die Stromkreise beeinträchtigen könnten.
- Tauchen Sie das Produkt nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Produkt darf dem tropfenden oder spritzenden Wasser nicht ausgesetzt werden.
- Bei Beschädigung oder Mangel des Produktes führen Sie selbst keine Reparaturen durch. Übergeben Sie es zur Reparatur in das Geschäft, wo Sie es gekauft haben.
- Legen Sie das Produkt außer Sicht der Kinder, es ist kein Spielzeug.
- Entfernen Sie immer entladene Batterien, sie könnten herauslaufen und das Produkt beschädigen. Verwenden Sie nur neue Batterien empfohlenen Typs und beachten Sie die richtige Polarität bei deren Umtausch.
- Werfen Sie den Akkumulator nicht ins Feuer, zerschlagen Sie ihn nicht, schließen Sie ihn nicht kurz.
- Die Batterie nach Gebrauch wird zu einem gefährlichen Abfall, werfen Sie sie nicht in einen normalen Kommunalabfall, sondern bringen Sie sie zur Abnahmestelle - zum Beispiel ins Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.

PL TERMOMETR 02101

Termometr jest przeznaczony do pomiaru temperatury wewnętrznej i zewnętrznej i jest wyposażony w pamięć temperatury minimalnej i maksymalnej.

Parametry techniczne

Zakresy temperatur:	Temperatura wewnętrzna (IN)	-10 °C do 50 °C
	Temperatura zewnętrzna (OUT)	-50 °C do 70 °C
	Dokładność pomiaru wynosi	±1 °C
	Rozdzielczość pomiaru	0,1 °C

Długość przewodu do czujnika temperatury	2,95 m,
Wodoodporny zewnętrzny czujnik temperatury	
Zasilanie:	baterie 1x1,5V typ LR44
Ciężar:	0,050 kg

Pamięć temperatury minimalnej i maksymalnej

- Żeby odczytać dane o minimalnej albo maksymalnej temperaturze wewnętrznej naciskamy przycisk max-min pod napisem Out. Po pierwszym naciśnięciu pojawia się wartość maksymalna. Po drugim naciśnięciu pojawia się wartość minimalna. Te wartości są zapisane w pamięci od czasu ostatniego resetu (skasowania pamięci).
- Wyzerowanie wartości zewnętrznej temperatury minimalnej i maksymalnej wykonuje się naciskając przycisk Reset pod napisem Out.
- Żeby odczytać dane o minimalnej albo maksymalnej temperaturze wewnętrznej naciskamy przycisk max-min pod napisem In. Po pierwszym naciśnięciu pojawia się wartość maksymalna. Po drugim naciśnięciu pojawia się wartość minimalna. Te wartości są zapisane w pamięci od czasu ostatniego resetu (skasowania pamięci).
- Wyzerowanie wartości wewnętrznej temperatury minimalnej i maksymalnej wykonuje się naciskając przycisk Reset pod napisem In.

Konserwacja

Wyrób został zaprojektowany tak, żeby przy właściwym postępowaniu mógł służyć przez wiele lat. Podajemy kilka rad związanych z zalecaną obsługą: Przed uruchomieniem wyrobu należy starannie przeczytać instrukcję użytkownika.

- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ekstremalne zimno i wilgoć oraz nagłe zmiany temperatury, co może zmniejszyć dokładność pomiaru.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wstrząsów i uderzeń, które mogłyby spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy narażać urządzenia na nadmierne ciśnienie, wibracje, kurz, wysoką temperaturę albo wilgotność, które mogą uszkodzić urządzenie, skrócić czas eksploatacji baterii, uszkodzić je albo zdeformować plastikowe części.

